

## Глава 66. Тебя зовут Виктор

Объявление чёрной башни закончилось, и Тан Мо с Фу Вэньдо переместились из-под Нанкинского моста в Подземное королевство. Мужчины сразу сконцентрировались и принялись изучать окрестности.

Они очутились в очень тесном переулке. Он был настолько узким, что люди могли пройти по нему только друг за другом. Мужчины разделились и отправились в разные стороны переулка. Вскоре Тан Мо повернул назад.

— С моей стороны небольшая речка. Людей не видно, — поделился он своими наблюдениями.

— А с моей стороны улица, — сказал Фу Вэньдо.

Глаза Тан Мо заблестели.

— Людей там немного, я заметил около трёх прохожих. На игроков они не похожи, скорее подземные жители, — Фу Вэньдо ненадолго умолк. Он поднял голову и посмотрел на светящуюся букву В над головой Тан Мо: — Похоже, эти символы скрыть не удастся.

Сказав это, он протянул руку и попытался дотронуться до английской буквы В, висевшей над макушкой Тан Мо. Пальцы прошли насквозь, символы были нематериальны.

— Фу Вэньдо, ты ведь слышал, что сказала башня?

— 21 игрок, прошедший первый уровень чёрной башни, против нас с тобой? Да, я слышал.

Тан Мо пристально посмотрел на майора:

— 21 человек, каждый из которых победил в атаке на башню на первом уровне. В Сочельник чёрная башня отправила всех игроков без разбора участвовать в Рождественских играх. Тогда многие люди проиграли и в наказание отправились атаковать башню. Смею предположить, что за полтора месяца тысячи людей

во всём мире успешно прошли первый уровень. Чэнь Шаньшань как раз из таких... Она член «Атак». Так что неудивительно, что в Шанхае есть 21 игрок, сумевший попасть в эту массовую игру.

— Сейчас реальный уровень игроков неоднороден, — вставил Фу Вэньдо.

Тан Мо кивнул:

— Согласен. Взять, например, двух игроков, которых я встретил в игре на втором уровне, твоего брата и Бай Жояо. Честно говоря, хоть твой брат и необычайно умён, его физическая сила оставляет желать лучшего. Пожалуй, среди игроков прошедших первый уровень чёрной башни, он середнячок. А вот Бай Жояо совсем из другой категории. Хотя он тоже играл на первом уровне, с его силой он вполне мог бы успешно пройти и второй, просто не спешил этого делать.

Есть много причин, по которым люди не стремятся атаковать башню. Во-первых, просто не хотят. Даже Тан Мо не горел желанием это делать, пока его не принуждала сама башня.

Чёрная башня обратила внимание на Тан Мо во время игры с Марио и тут же уведомила его о предстоящей атаке на первом уровне. В следующий раз он вновь засветился в игре Железного

Башмачника и отправился атаковать башню на втором уровне. Бай Жояо силён, но башню ранее не атаковал. Скорее всего, он не участвовал в других сложных играх и не попадал в поле зрения чёрной башни.

Тан Мо не боялся игроков, чья сила соответствовала первому уровню чёрной башни. Но вот таких игроков, как Бай Жояо, следовало опасаться. Ведь они были гораздо сильнее и опаснее.

— Даже если все противостоящие нам игроки соответствуют первому уровню, наши шансы на победу уже не особо высоки. А если среди них есть один-два игрока уровня Бай Жояо... — взгляд Тан Мо сделался очень серьёзным.

Фу Вэньдо загадочно улыбнулся:

— В игре всего две королевских золотых монеты.

Тан Мо удивленно посмотрел на товарища.

Фу Вэньдо показал на себя и на юношу и пояснил:

— 21 игрок и всего 2 королевских золотых монеты. Монахов много, мяса мало...\* — почему-то казалось, что майор сравнил их команду с мясом. Он сделал паузу и продолжил: — Тан Мо, хотя против нас играет 21 человек, они не компаньоны.

\* Не знаю, ошиблась ли автор или это шутка, но поговорка 僧多肉少 (Sēng duō ròu shǎo) в таком виде имеет несколько иной смысл. Монахи не едят мясо, и так говорят, когда что-то является незначительным. Однако есть другие поговорки: «волков много, мяса мало» (狼多肉少) и «монахов много, каши мало» (僧多粥少). Вот они-то как раз и отражают ту ситуацию, в которой оказались герои.

21 игрок и всего 2 королевских золотых монеты. В Рождественской игре Пиноккио в борьбе за эту награду один из восьми участников умер на месте, и ещё трое отправились атаковать чёрную башню. Сейчас, казалось бы, ситуация была попроще. Надо было всего лишь убить хотя бы одного из них двоих, и монета у тебя в кармане. Но смогут ли игроки договориться между собой?

Всего 2 королевских золотых монеты.

Тан Мо понял наконец, что имел в виду майор. Какое-то время он просто стоял молча, а потом внезапно рассмеялся:

— А мы — компаньоны?

Фу Вэньдо спокойно посмотрел на Тан Мо.

— Убейте Мистера А и вы получите королевскую золотую монету, — улыбаясь сказал Тан Мо.  
— То есть, если я убью тебя, майор Фу... монета достанется мне?

Не капли не изменившись в лице, Фу Вэньдо задал встречный вопрос:

— А если я убью Мистера В... я получу монету?

В темном переулке двое мужчин стояли друг напротив друга. Спустя пару минут Тан Мо произнёс:

— 2 против 21. Сделаем это?

Губы Фу Вэньдо слегка изогнулись в улыбке:

— Сделаем!

Мужчины решили не терять времени попусту. Они ведь сами приняли решение участвовать в этой игре, которая оказалась столь несправедливой по отношению к ним. И теперь пора было уходить из переулка. Но для начала Тан Мо и Фу Вэньдо попробовали скрыть буквы у себя над головой. К сожалению, как они не старались, ничего не выходило. Символы просвечивали, даже если прикрыть их руками или материей.

Внимательно осмотревшись, они наконец покинули узкий переулок.

На улице было не так много народа. Никто из проходящих мимо не обращал на Тан Мо и Фу Вэньдо особого внимания. Казалось, они просто не видели светящихся символов над их головами. Тан Мо специально подошёл поближе к одному двухметровому громиле и встал так, чтобы буква В была прямо у него перед глазами. Здоровяк, державший в руках бочонок с мёдом, вскользь взглянул на юношу и просто обошёл его.

— Они что, не видят эти символы у нас над головами? — предположил Тан Мо.

Фу Вэньдо ненадолго задумался и выдал свою версию:

— Не исключено, что местные их не видят. Но не факт, что от игроков они тоже будут скрыты.

Тан Мо кивнул:

— Для начала нам стоит пойти в Цирк чудес. Мы должны охранять монстра и не допустить, чтобы его похитили на протяжении семи дней. Так что в первую очередь нам надо найти монстра.

Тан Мо вытащил из рюкзака тоненькую рекламку. Фу Вэньдо с интересом посмотрел на листок, и юноша пояснил:

— Это рекламная листовка Цирка чудес, которая досталась мне, когда я пытался раздобыть новые артефакты. В ней есть карта, где показано, как пройти к зданию цирка.

Тан Мо ткнул пальцем в нижний угол листовки, где была грубо нарисована от руки схематическая карта. Парочка быстро разобралась с дорогой и отправилась в цирк.

Эту рекламку Тан Мо получил во время игры «Веселая охота на сусликов в Долине Монстров». При помощи вонючей кепки Марио он выбил тогда кучу всякого мусора. Помимо бесполезных кнопок и полусъеденных пирожков ему попало несколько предметов, которые он счёл потенциально полезными и отложил на будущее.

Фу Вэньдо задумчиво посмотрел на карту, а потом на голову Тан Мо. Похоже, он о чём-то догадался. Однако, понимая, что его товарищ по команде может обидеться и на эмоциях поспорить с ним, оставив его в одиночку разбираться с 21 противником, решил ничего не говорить и лишь едва заметно ухмыльнулся.

При помощи карты Тан Мо и Фу Вэньдо легко разыскали Цирк чудес.

Огромный и величественный шатёр цирка поражал воображение. От удивления глаза Тан Мо широко распахнулись. Казалось, купол шатра загородил полнеба. Как и большинство подобных сооружений, он в изобилии был украшен разноцветными лентами, трепетавшими на ветру. Их яркие краски привлекали внимание проходивших мимо детей.

Шатёр совсем не выглядел палаткой. Создавалось впечатление, что это громадное монументальное здание. В сравнении с ним люди казались крошечными букашками.

Стоя перед входом, Тан Мо и Фу Вэньдо переглянулись. Слова были не нужны, они и так понимали, что было у каждого из них на уме.

Надо найти способ пробраться внутрь.

Однако не успели они сойти с места, как за их спинами раздался резкий голос:

— О! Ну, наконец-то вы здесь.

Тан Мо тут же сжал ручку маленького зонтика, а Фу Вэньдо спокойно развернулся и посмотрел на коротышку, который, смешно подпрыгивая, спешил к ним. Прибежавший карлик был меньше метра ростом и едва доставал Тан Мо до бедра. На голове у него красовалась зелёная шляпа. Подойдя к Тан Мо и Фу Вэньдо, он открыл рот, но вместо слов оттуда вырвалось громкое «А... Апчхи!»

Над губой коротышки появился отвратительный зелёный пузырь. Карлик с силой потянул носом воздух, и мерзкая сопля исчезла в его ноздре. Он вытер нос рукой, обтёр её о собственные штаны и недовольно проворчал:

— Мистер А, мистер В, мы тратим на вас кучу денег, а вы объявились только сейчас. В чем дело?!

Карлик свирепо уставился на Тан Мо своими глазищами, похожими на два медных колокольчика.

Однако он выглядел настолько комично, а его сопли были столь отвратительны, что Тан Мо сильно усомнился в том, что он мог представлять серьезную угрозу.

Тан Мо ненадолго задумался:

— Ты знаешь, кто мы такие? — спросил он.

Коротышка подпрыгнул:

— Разве есть что-то в Подземном королевстве, о чем бы я не знал? Ты разве не мистер А? — он показал на Фу Вэньдо. — А ты разве не мистер В? — он ткнул пальцем в Тан Мо. — У вас над головой такие здоровые буквы. По-вашему, гном Чихун слепой, ма? — гордо заявил карлик. — Раз я люблю чихать, то я что, читать не умею? Сами посмотрите, как тут можно ошибиться?

Глаза Фу Вэньдо недобро сверкнули. Он принял максимально невозмутимый вид и спросил:

— Э? Так ты видишь, что написано у нас над головами?

— Конечно, — ответил гном Чихун.

— Но другие люди, мне кажется, этого не видят.

Гном Чихун внезапно разозлился:

— Как ты можешь сравнивать это быдло с сотрудниками Цирка чудес? У нас легальная работа,

и мы платим налоги. Во всём подземном королевстве только у нас, служащих цирка, есть привилегия видеть, что написано у вас над головами!

— Только у вас? — переспросил Фу Вэньдо.

— Конечно, только... — гном Чихун запнулся. — Ну, те плохие парни, что хотят похитить нашего монстра, тоже могут их видеть.

После этого заявления Тан Мо и Фу Вэньдо ощутимо напряглись и начали раздумывать над ситуацией.

Тан Мо решил не размениваться на ерунду и сразу перешёл к главному:

— Где сейчас монстр? Отведи нас к нему.

Им надо было во что бы то ни стало первыми найти монстра.

— Э, его тут нет, — ответил гном Чихун.

— Что? — удивился Тан Мо.

— Директор поймал его только вчера и ещё не успел вывести из мира монстров. Сегодня нужно тайно переправить его в цирк. Собственно говоря, мистер А и мистер В, почему бы вам

не отправиться на пристань и не забрать этого монстра? Если вы позволите плохим парням перехватить его... — гном Чихун широко распахнул глаза, будто представив что-то ужасное. — Всё кончено. Директор убьёт нас всех, убьёт нас всех... Понятно?!

Коротышка в панике трижды обежал вокруг Тан Мо и Фу Вэньдо. Остановившись, он поднял глаза и обнаружил, что оба мужчины так и не сдвинулись с места.

— Почему вы не идёте на пристань за монстром?! — удивлённо воскликнул гном.

Ни Тан Мо, ни Фу Вэньдо даже не знали, где находится пристань. Поэтому они просто стояли на месте и наблюдали за гномом Чихуном, стараясь не выдать свои эмоции.

Глядя на невозмутимую парочку, гном Чихун изменился в лице и опять принялся орать, что они должны срочно отправляться за монстром. Но это не возымело никакого эффекта. В итоге Чихун сдался: он покраснел и нехотя вытащил из кармана пять медных монет:

— Я в ярости, вам только деньги нужны! Вот, держите, это всё, что наш директор просил меня передать вам. А теперь поспешите за монстром, пока его не выкрали плохие люди.

Тан Мо забрал монеты, но оба мужчины так и остались на месте.

Гном Чихун: «...»

Спустя минуту карлик запричитал:

— Ладно, ладно, вот ваши 10 медных монет. Это, правда, всё, что велел мне отдать вам наш

директор. Идите уже скорее, а то монстра украдут плохие ребята!

Гном Чихун принялся подталкивать Тан Мо и Фу Вэньдо к перекрёстку. Тан Мо хотел было что-то сказать ему, но коротышка быстро развернулся, подбежал к цирку и открыл шатёр. Взволнованно схватившись за сердце, он сунул руку в карман, вытащил серебряную монету и зловеще рассмеялся:

— Хе-хе-хе... Гном Чихун не дурак. Мне всё же удалось припрятать большую часть вознаграждения.

Шурх...

Входная дверь шатра позади него открылась, и коротышка в шоке развернулся.

Тан Мо тоже был немало удивлён, когда услышал его слова. За спиной юноши маячила фигура Фу Вэньдо. Оба мужчины внимательно смотрели на гнома. А сам Чихун ошарашено разглядывал вошедших. В его руках сверкала монета.

Глядя на серебряное сокровище, Тан Мо сухо произнес:

— Вообще-то, мы хотели спросить, как пройти на пристань.

Гном Чихун: «...»

Спустя минуту Тан Мо с одной серебряной и десятью медными монетами направился в порт.

— Королевская золотая монета позволяет отказаться от участия в любой игре чёрной башни, — размышлял сопровождавший его Фу Вэньдо. — Интересно, у серебряных и медных монет тоже есть какие-то необычные свойства?

Тан Мо покачал головой:

— Вряд ли. Когда я взял эти монеты, чёрная башня не дала мне никаких подсказок. По крайней мере сейчас у нас нет никаких сведений о том, что эти монеты могут быть использованы не по своему прямому назначению. Санта Клаус говорил, что даже у него есть всего восемь королевских золотых монет. Так что особую монету наверняка не так-то просто получить. Я бы предпочёл, чтобы эти монеты оказались просто деньгами.

Фу Вэньдо согласно кивнул.

— И ещё, — продолжил Тан Мо, — Когда я получил медные монеты от Бабушки Волка, чёрная башня порекомендовала мне обменять их на один полезный артефакт. Выходит, что башня не считает эти монеты чем-то особенным. Артефакты важнее.

— Ты знаком с Бабушкой Волком? — ухватил Фу Вэньдо ключевой для себя момент.

Тан Мо его не спрашивал, и сам майор никогда не упоминал, что встречал Бабушку Волка в игре Железного Башмачника.

Тан Мо задумался: «Можно ли сказать, что я с ней немного знаком?»

Он ведь был её «внучкой»...

Оба мужчины молча решили не развивать эту тему.

На полдороги Тан Мо остановился и посмотрел на портняжную мастерскую на другой стороне улицы.

— Чёрная башня всегда старается соблюдать правило честности игры. Нас двое, а противников 21. Но башня не раскрыла им наши имена. Для всех мы мистер А и мистер В.

— К тому же они не могут точно знать, игроки мы или подземные жители, — закончил мысль Фу Вэньдо.

Мужчины посмотрели друг на друга и синхронно двинулись в сторону портняжной мастерской.

Через десять минут из её дверей вышли высокий красавец-бард и рыцарь в доспехах. Нижнюю часть лица Тан Мо прикрывала серая полумаска, так что на лице юноши были видны только глаза. На его голове красовалась серая остроконечная шляпа с белым пером на полях, ноги были обуты в высокие кожаные сапоги, а на поясе висела пикколо. Юноша полностью преобразился в сказочного менестреля.

Тан Мо повернулся к Фу Вэньдо.

Майор справился с задачей ещё лучше. На статном красавце сияли прекрасные рыцарские

доспехи. На поясе висел длинный клинок. Голову полностью скрывал серебристый шлем. В целом он выглядел как настоящий средневековый рыцарь, хотя на нём такое одеяние смотрелось довольно эксцентрично и даже немного забавно.

Тан Мо думал, что с нижней полумаской его будет очень непросто узнать другим игрокам. Но он никак не ожидал, что Фу Вэньдо и вовсе полностью скроет своё лицо.

Юноша ещё раз окинул взглядом стоявшего рядом с ним рыцаря в доспехах и шлеме, и ему в голову пришла интересная мысль:

— Теперь нас сложно принять за игроков. Поэтому наши соперники могут подумать, что мы подземные жители, и их проще будет застать врасплох. А если кто-то из них знаком с нами, то вряд ли нас узнает. Но, раз мы с тобой подземные жители, нам не стоит называть наших настоящих имён, — Тан Мо на секунду задумался. — Давай ты будешь Тан Цзи. Как тебе?

Лицо Фу Вэньдо было полностью скрыто, и Тан Мо не мог видеть его выражение. Из шлема послышался приятный мужской голос:

— Почему у меня твоя фамилия?

Тан Мо и сам осознал, что его неправильно поняли:

— Я имел в виду не фамилию Тан, а Тан Цзи, как в Дон Кихоте\*. Ты на него похож.

Такой же чудной...

\* В китайской транскрипции Дон Кихот выглядит вот так 唐吉珂德 (Táng jíkēdé). Соответственно, Фу Вэньдо назвали 唐吉 (Táng jí).

Фу Вэньдо задумался:

— А тебя будут звать Виктор.

У Тан Мо ёкнуло сердце. Он смотрел на Фу Вэньдо, стараясь скрыть удивление. Сердцебиение внезапно участилось. В памяти возник человек, мысли о котором хранились в самой глубине его души.

Грудь разрывало от нахлынувших эмоций. После весьма продолжительной паузы юноша наконец заговорил:

— Почему ты так меня назвал?

Хотя лицо Фу Вэньдо было скрыто шлемом, юноша чётко видел, что тот, не отрываясь, смотрел на него. Ответ майора не заставил себя ждать:

— Рождество — а я как и не рад ему, — процитировал он. — Стихотворение «Рождественская песенка военного положения»\* было посвящено Виктору Ворошильскому. Мне показалось, раз ты бард, его имя тебе очень подойдёт.

\* Это стихотворения Иосифа Бродского, посвящённое его польским товарищам по цеху, Виктору Ворошильскому и Анджею Дравичу.

Тан Мо постепенно пришёл в себя. Он улыбнулся и сказал:

— Хорошо, буду Виктором. Пойдём, Тан Цзи, надо найти этого монстра.

---

Автор имеет сказать:

Почтенный Фу: Я не против поменяться именами. Раз моя фамилия Тан, ты будешь Виктором.

Сахарок: Это кто там с тобой меняется, а?!

Фува: Вообще-то, онлайн ник Тан Мо, Сахарная Пудра, похож на его реальное имя. А имя Виктор созвучно Вэньдо\*\*. Так что эти двое не просто так выбрали себе эти псевдонимы.

\* Напоминаю: Сахарная пудра — Мо Тан.

\*\* В китайской транскрипции Виктор — 维克多 (wéikèduō) Вэйкэдо.

<http://bllate.org/book/15800/1416218>